



Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Carrera: Licenciatura en Turismo

Nombre del curso: Compresión Lectora del portugués

Semestre: 1

Créditos y carga horaria: 6 créditos, 48 horas aula

Responsable del curso: Prof. Adj. Leticia Lorier

Encargado del curso: Prof. Adj. Leticia Lorier

Marcar con una cruz las opciones que correspondan:

TIPO DE CURSO	X	ASISTENCIA	X	FORMA DE EVALUACIÓN	X
Teórico-práctico	X	Asistencia obligatoria (75%)	X	Parciales	
		Asistencia libre		Trabajos prácticos	X
		Asistencia a prácticos		Informe	
				Examen	
				Monografía	

Objetivos:

El curso propone desarrollar en el estudiante la lectura y la compresión oral en portugués relacionados con el campo de las Ciencias Sociales y Humanas, y específicamente vinculados al Turismo, trabajando de forma transversal contenidos lingüísticos y estrategias orientadas a facilitar la compresión.

Generales:

Comprender globalmente textos en portugués de mediana complejidad que pudieran resultar necesarios al estudiante para su carrera y vida profesional.
Acceder al uso de fuentes bibliográficas de la disciplina en lengua portuguesa.

Específicos:

- Utilizar textos en portugués para realizar producciones en español.
- Conocer y reconocer diferentes géneros discursivos en la escritura.
- Resolver dificultades que se presenten durante la lectura.
- Aproximarse a la lectura teniendo en cuenta las condiciones de producción, circulación y recepción del texto estudiado.
- Reconocer las relaciones intertextuales del texto en cuestión con otros textos (escritos, sonoros, visuales).
- Desarrollar estrategias de lectura para abordar textos multimodales (Kress, 2004)
- Analizar textos a nivel macro y micro textual.
- Disfrutar del placer de leer (apreciar la riqueza expresiva de las imágenes, el ritmo, el valor estético, etc.).
- Integrar a la educación las Tecnologías de la Información y la Comunicación y desarrollar competencias digitales para el aprendizaje.
- Uso de diccionarios monolingües y bilingües. Utilización de recursos digitales para consulta de cuestiones lingüísticas (conjugador de verbos, diccionarios web, consulta en buscadores, traductores, corpus digitales).

Contenidos:

El curso se dividirá en áreas temáticas en las que se articularán el estudio del sistema de la lengua y de aspectos discursivos.

Área Temática: Trabajo con textos de carácter general sobre Brasil.

Tópicos tratados: educación, política, cultura, sociedad.

Área temática: textos relacionados al Turismo.

Tópicos tratados: el perfil del estudiante de turismo, los operadores turísticos (agencias de viaje, hospedaje y gastronomía), perfil del turista, los tipos de turismo, discusiones conceptuales acerca del turismo como campo disciplinar.

Se estudiarán textos de corte académico, ensayos, artículos de opinión, resúmenes e informes de investigaciones, publicidad de productos turísticos, entrevistas, noticias, reportajes, entre otros.

Géneros discursivos. Los textos según su lenguaje (oral, escrito, multimedia), soporte (libros, revistas, folletos, computacional), formato (entrevista, folleto, publicidad, artículo) y organización formal (argumentativo, explicativo, descriptivo).

El Texto según su función comunicativa: información, divulgación, persuasión, discusión, investigación.

Análisis del texto en su dimensión multimodal: la imagen en el texto, los hipertextos. Los paratextos como puertas de entrada al texto. Estudio de las referencias bibliográficas, títulos, subtítulos, tipografías, división en párrafos.

Sistema verbal del portugués: morfología y uso. Verbos regulares de 1o, 2o y 3o conjugaciones. Algunos verbos irregulares. Uso de los tiempos verbales en Portugués (Modo indicativo, imperativo y subjuntivo). Formas impersonales y nominales del verbo. Voces verbales: formas pasivas.

Estudio de los artículos, contracciones, preposiciones y el sistema pronominal del portugués

Gramática Textual y organización del texto: cohesión en el texto, relaciones intratextuales, Conectivos. Relaciones lógico- semánticas.

Estudio de léxico: terminología turística, falsas identidades léxicas, expresiones idiomáticas.

Comparativos y superlativos. Usos y formas del diminutivo y el aumentativo.

Análisis del uso del discurso directo, indirecto y libre. Marcas gráficas y semánticas

Metodología:

El curso tendrá un modalidad semipresencial y estará articulado en el Entorno Virtual de Aprendizaje (EVA) A la actividad en la plataforma (con actividades y materiales didácticos) se articulan encuentros presenciales cada quince días.

Serán propuestas diferentes actividades individuales y grupales (presenciales y virtuales), algunas de carácter obligatorio y una evaluación final del curso.

El abordaje socio-interaccional en el curso, entiende a la comprensión lectora como una construcción social en la que siempre están presentes: un interlocutor, un propósito, una negociación de sentido y determinadas condiciones de producción, recepción y circulación del discurso .

El curso se desarrollará a partir de:

- Ejercicios y actividades orientadas al desarrollo de estrategias de lectura que faciliten la construcción del sentido del texto, entendido como un proceso interactivo entre conocimientos previos del estudiante y los que el texto en el análisis presenta.
- Uso de textos auténticos (como recurso didáctico) que traten temáticas sobre cuestiones generales de Brasil y específicas de la disciplina del Turismo.
- La incorporación de Tecnologías de la Comunicación y la Información (TIC) con la finalidad de trabajar una comprensión de Portugués “más rica” puesto que en la actualidad es difícil encontrar textos monomediales. Se propone entonces, la integración de

textos no sólo escritos; sino sonoros, audiovisuales, multimedia y visuales; que establecen entre sí relaciones intertextuales para fortalecer los procesos de comprensión lectora.

- El aprovechamiento de la proximidad lingüística entre el portugués y el español, para una aproximación primaria a la lengua objetivo y luego un análisis de contrastividad de los sistemas lingüísticos.
- Textos simples para llegar a los de mayor complejidad respecto a su estructura interna, desde una comprensión global a un análisis particular. El abordaje comprenderá actividades previas al abordaje del texto, actividades de lectura y actividades post-lectura.
- La presentación de los contenidos gramaticales por medio de ejemplos que el estudiante encuentra en los textos trabajados y se gradúan de acuerdo al objetivo de cada unidad. En todos los casos la gramática es estudiada como medio para abordar los textos.

Formas de evaluación:

Serán condiciones de promoción:

La asistencia de un 75% a los encuentros presenciales.

El cumplimiento del 100% de las tareas o actividades del curso de carácter obligatorio.

La realización de una evaluación final del curso.

La obtención de 6 puntos en el promedio entre las actividades obligatorias y la evaluación final del curso (siendo 4 la nota mínima en cada una de las etapas de evaluación).

De no obtener nota de exoneración, el estudiante no aprobará el curso y deberá rendir examen.

Bibliografía básica:

Obligatoria para el estudiante.

1. Materiales de trabajo brindados por la docente en el Entorno Virtual de Aprendizaje.
2. Material de apoyo y apuntes indicados por la docente en su momento.

Año 2015